

luò kè rén

洛克人

Mega Man

PAGE 1

lái tè bó shì de yán jiū suǒ
莱 特 博 士 的 研 究 所

lǐ yǒu hěn duō jī qì rén
里 有 很 多 机 器 人

There were many robots in Dr. Light's
laboratory.

PAGE 4

lǐ miàn yǒu yí gè xiǎo jī qì
里 面 有 一 个 小 机 器

rén jiào luò kè
人 叫 洛 克

Among them was a small robot called Rock.

PAGE 2

tā men bù dǎ zhàng zhǐ bāng rén
它 们 不 打 仗 只 帮 人

zuò shì
做 事

They did not fight. They only helped out.

PAGE 5

tā hé mèi mei luó lā yì qǐ
他 和 妹 妹 萝 拉 一 起

zài yán jiū suǒ lǐ bāng máng
在 研 究 所 里 帮 忙

He and his sister Rolla helped around the
laboratory together.

PAGE 3

yǒu de xiū qiáo yǒu de kāi chē
有 的 修 桥 有 的 开 车

yǒu de sǎo dì
有 的 扫 地

Some built bridges, some drove, some
swept.

PAGE 6

yǒu yì tiān liù gè dà jī qì
有 一 天 六 个 大 机 器

rén bú jiàn le
人 不 见 了

One day, six of the large robots went
missing.

PAGE 7

diàn shì shàng shuō tā men zài chéng
电 视 上 说 它 们 在 城
lǐ dǎ huài dōng xī
里 打 坏 东 西

The television said they were smashing
things in the city.

PAGE 10

wēi lì běn lái shì tā de tóng
威 利 本 来 是 他 的 同
shì hòu lái zǒu le
事 后 来 走 了

Wily had once worked beside him, and had
walked out.

PAGE 8

lái tè bó shì kàn le yì yǎn
莱 特 博 士 看 了 一 眼
liǎn jiù bái le
脸 就 白 了

Dr. Light took one look and went pale.

PAGE 11

tā bǎ liù gè jī qì rén tōu
他 把 六 个 机 器 人 偷
zǒu yòu gǎi le tā men de nǎo
走 又 改 了 它 们 的 脑
zi
子

He had stolen the six robots and rewritten
their minds.

PAGE 9

tā shuō nà shì wēi lì bó shì
他 说 那 是 威 利 博 士
zuò de
做 的

He said: this is Dr. Wily's doing.

PAGE 12

luò kè wèn nà tā men hái suàn
洛 克 问 那 它 们 还 算
huài rén ma
坏 人 吗

Rock asked: do they still count as bad, then?

PAGE 13

bó shì xiǎng le hěn jiǔ shuō bú
博 士 想 了 很 久 说 不
shì
是

The doctor thought for a long time and said
no.

PAGE 16

luò kè shuō bāng shǒu yě kě yǐ
洛 克 说 帮 手 也 可 以
bāng rén
帮 人

Rock said: a helper can still help.

PAGE 14

luò kè shuō nà wǒ qù wǒ bù
洛 克 说 那 我 去 我 不
dǎ sǐ tā men
打 死 它 们

Rock said: then I will go, and I will not destroy
them.

PAGE 17

nà tiān yè lǐ bó shì gěi tā
那 天 夜 里 博 士 给 他
huàn le yì shēn lán de
换 了 一 身 蓝 的

That night the doctor put him in blue.

PAGE 15

bó shì bù kěn yīn wèi luò kè
博 士 不 肯 因 为 洛 克
zhǐ shì yí gè bāng shǒu
只 是 一 个 帮 手

The doctor refused: Rock was only a helper.

PAGE 18

cóng nà tiān qǐ tā jiào luò kè
从 那 天 起 他 叫 洛 克
rén
人

From that day he was called Rockman —
Mega Man.

洛克人 · Writing Practice

Mega Man

Name: _____

Date: _____

博士

bó shì
doctor

博	士				
---	---	--	--	--	--

它们

tā men
they (for inanimate obj...)

它	们				
---	---	--	--	--	--

机器人

jī qì rén
robot

机	器	人			
---	---	---	--	--	--

有的

yǒu de
some (who are...)

有	的				
---	---	--	--	--	--

研究所

yán jiū suǒ
research institute

研	究	所			
---	---	---	--	--	--

帮手

bāng shǒu
helper

帮	手				
---	---	--	--	--	--

那天

nà tiān
that day

那	天				
---	---	--	--	--	--

里面

lǐ miàn
inside

里	面				
---	---	--	--	--	--

Trace the gray word in the first group, then practise writing it in the rest. Keep each stroke inside the dashed lines.

dà lì rén
大力人

Gutsman

PAGE 1

luò kè rén dì yī gè yào zhǎo
洛克人第一个要找
de shì dà lì rén
的是大力人

The first one Rockman went to find was
Gutsman.

PAGE 4

luò kè rén dào de shí hòu tā
洛克人到的时候他
zhèng zài chāi yí zuò qiáo
正在拆一座桥

When Rockman arrived, he was pulling a
bridge apart.

PAGE 2

dà lì rén běn lái shì xiū lù
大力人本来是修路
de jī qì rén
的机器人

Gutsman had been a road-building robot.

PAGE 5

qiáo shàng hái yǒu rén suǒ yǐ luò
桥上还有人所以洛
kè rén xiān bǎ tā men jiào zǒu
克人先把他们叫走

There were still people on the bridge, so
Rockman called them off first.

PAGE 3

tā dān shǒu jiù néng ná qǐ yí
他单手就能拿起一
kuài dà shí tóu
块大石头

One-handed, he could lift a great stone.

PAGE 6

dà lì rén kàn jiàn tā rēng guò
大力人看见他扔过
lái yí kuài shí tóu
来一块石头

Gutsman saw him and threw a boulder at
him.

nà kuài shí tou hěn zhòng luò kè
那 块 石 头 很 重 洛 克
rén duǒ bù kāi
人 躲 不 开

The rock was heavy, and Rockman could not
dodge.

tā yì biān pǎo yì biān kàn fā
他 一 边 跑 一 边 看 发
xiàn qiáo shàng yǒu yí kuài kōng dì
现 桥 上 有 一 块 空 地

Running and watching at once, he spotted a
bare patch on the bridge.

tā bèi dǎ dào le qiáng shàng shǒu
他 被 打 到 了 墙 上 手
yě huài le yí bàn
也 坏 了 一 半

He was slammed into a wall, and one hand
was half wrecked.

nà lǐ de bǎn zǐ yǐ jīng bèi
那 里 的 板 子 已 经 被
dà lì rén chāi diào le
大 力 人 拆 掉 了

Gutsman had already torn the planking out
there.

luò kè rén cái zhī dào guāng yǒu
洛 克 人 才 知 道 光 有
lì qì shì bù xíng de
力 气 是 不 行 的

Only then did Rockman see that strength by
itself would not do.

luò kè rén zhàn zài nà kuài dì
洛 克 人 站 在 那 块 地
fang de duì miàn děng zhe
方 的 对 面 等 着

Rockman stood on the far side of that gap
and waited.

PAGE 13

dà lì rén pǎo guò lái jiǎo yí
大力人跑过来脚一
xià zi jiù cǎi kōng le
下子就踩空了

Gutsman charged, and his foot went straight through.

PAGE 16

guān diào yǐ hòu luò kè rén ná
关掉以后洛克人拿
dào le yì zhǒng xīn wǔ qì
到了一种新武器

With him off, Rockman gained a new weapon.

PAGE 14

tā tài zhòng le zì jǐ bǎ qiáo
他太重了自己把桥
yā tā le yí kuài
压塌了一块

He was too heavy, and brought a piece of the bridge down under himself.

PAGE 17

nà shì dà lì rén de quán tóu
那是大力人的拳头
néng dǎ suì shí tóu
能打碎石头

It was Gutsman's fist, and it could break stone.

PAGE 15

luò kè rén méi yǒu zài dǎ tā
洛克人没有再打他
zhǐ shì bǎ tā guān diào le
只是把他关掉了

Rockman did not hit him again. He simply switched him off.

PAGE 18

tā bǎ dà lì rén lā huí yán
他把大力人拉回研
jiū suǒ yí lù shàng méi yǒu shuō
究所一路上没有说
huà
话

He dragged Gutsman back to the laboratory, and said nothing the whole way.

大力人 · Writing Practice

Gutsman

Name: _____

Date: _____

大力

dà lì
energetically

大	力				
---	---	--	--	--	--

一块

yī kuài
one block

一	块				
---	---	--	--	--	--

石头

shí tou
stone

石	头				
---	---	--	--	--	--

一边

yī biān
one side

一	边				
---	---	--	--	--	--

关掉

guān diào
to switch off

关	掉				
---	---	--	--	--	--

没有

méi yǒu
haven't

没	有				
---	---	--	--	--	--

第一

dì yī
first

第	一				
---	---	--	--	--	--

时候

shí hou
time

时	候				
---	---	--	--	--	--

Trace the gray word in the first group, then practise writing it in the rest. Keep each stroke inside the dashed lines.

bīng rén
冰人

Iceman

PAGE 1

dì èr gè shì bīng rén tā zài
第 二 个 是 冰 人 他 在
běi biān de yí gè shuǐ zhàn
北 边 的 一 个 水 站

The second was Iceman, at a water station in
the north.

PAGE 4

tā shì zhe yòng dà lì rén de
他 试 着 用 大 力 人 的
quán tóu dǎ bīng
拳 头 打 冰

He tried Gutsman's fist on the ice.

PAGE 2

luò kè rén yí jìn qù jiù jué
洛 克 人 一 进 去 就 觉
de jiǎo xià hěn huá
得 脚 下 很 滑

The moment Rockman went in, the floor was
slick underfoot.

PAGE 5

bīng suì le kě shì shuǐ yòu jié
冰 碎 了 可 是 水 又 结
le qǐ lái
了 起 来

The ice broke, and the water froze again.

PAGE 3

zhěng gè dì shàng dōu jié le yì
整 个 地 上 都 结 了 一
céng bīng
层 冰

The whole floor had frozen over.

PAGE 6

dǎ le bàn tiān yì diǎn yòng yě
打 了 半 天 一 点 用 也
méi yǒu
没 有

He pounded away for ages, and it did nothing
at all.

PAGE 7

bīng rén zhàn zài shàng miàn xiào shuō
冰人站在上面笑说

nǐ de lì qì hěn dà
你的力气很大

Iceman stood above him laughing, and said:
you are very strong.

PAGE 10

tā zhǎo dào le yì gēn dà shuǐ
他找到了一根大水

guǎn zài qiáng de hòu miàn
管在墙的后边

He found a thick pipe behind the wall.

PAGE 8

tā yòu shuō kě shì lì qì duì
他又说可是力气对

lěng méi yǒu yòng
冷没有用

And then: but strength is no use against
cold.

PAGE 11

tā yòng quán tóu bǎ shuǐ guǎn dǎ
他用拳头把水管打

sù le
碎了

He smashed the pipe with the fist.

PAGE 9

luò kè rén bú zài dǎ bīng kāi
洛克人不再打冰开

shǐ kàn shuǐ shì cóng nǎ lǐ lái
始看水是从哪里来
de
的

Rockman stopped hitting the ice and started
looking for where the water came from.

PAGE 12

shuǐ yì tíng bīng rén jiù méi yǒu
水一停冰人就没有

bīng kě yǐ yòng le
冰可以用了

With the water stopped, Iceman had no ice
left to use.

zhè yí cì shì nǎo zi yíng le
这一次是脑子赢了
lì qì
力气

This time it was the head that won, not the muscle.

bīng rén shuō wǒ jì de wǒ cóng
冰人说我记得我从
qián shì sòng shuǐ de
前是送水的

Iceman said: I remember I used to deliver water.

bīng rén bèi guān diào de shí hou
冰人被关掉的时候
shuō le yí jù duì bu qǐ
说了一句对不起

As Iceman shut down, he said he was sorry.

luò kè rén zhè shí hou cái míng
洛克人这时候才明
bai wēi lì méi yǒu gǎi wán
白威利没有改完

Only then did Rockman understand: Wily had not finished rewriting them.

luò kè rén wèn tā nǐ jì de
洛克人问他你记得
zì jǐ shì shéi ma
自己是谁吗

Rockman asked him: do you remember who you are?

tā men lǐ miàn hái yǒu yì diǎn
它们里面还有一点
cóng qián de zì jǐ
从前的自己

Inside them, a little of who they had been was still there.

冰人 · Writing Practice

Iceman

Name: _____

Date: _____

没有

méi yǒu
haven't

没	有				
---	---	--	--	--	--

力气

lì qì
strength

力	气				
---	---	--	--	--	--

拳头

quán tou
fist

拳	头				
---	---	--	--	--	--

可是

kě shì
but

可	是				
---	---	--	--	--	--

结了

jié le
that's that

结	了				
---	---	--	--	--	--

一点

yī diǎn
a bit

一	点				
---	---	--	--	--	--

记得

jì de
to remember

记	得				
---	---	--	--	--	--

从前

cóng qián
previously

从	前				
---	---	--	--	--	--

Trace the gray word in the first group, then practise writing it in the rest. Keep each stroke inside the dashed lines.

huǒ rén
火人

Fireman

PAGE 1

dì sān gè shì huǒ rén tā zài
第三个是火人他在
yí gè hěn dà de gōng chǎng lǐ
一个很大的工厂里

The third was Fireman, in a great factory.

PAGE 4

luò kè rén xiān xiǎng de bú shì
洛克人先想的不是
dǎ shì jiù rén
打是救人

Rockman's first thought was not fighting. It
was the people.

PAGE 2

gōng chǎng lǐ miàn yǐ jīng shāo qǐ
工厂里面已经烧起
lái le mén yě dǎ bù kāi
来了门也打不开

The factory was already burning, and the
doors would not open.

PAGE 5

kě shì tā yí jìn qù yī fu
可是他一进去衣服
jiù tàng de mào yān
就烫得冒烟

But the moment he stepped in, his suit
scorched and smoked.

PAGE 3

lǐ miàn hái yǒu sān gè gōng rén
里面还有三个工人
chū bù lái
出不来

Three workers were still inside and could not
get out.

PAGE 6

tā tuì chū lái xiǎng qǐ bīng rén
他退出来想起冰人
gěi tā de wǔ qì
给他的武器

He backed out, and remembered the weapon
Iceman had left him.

PAGE 7

nà shì yì zhǒng néng fàng chū lěng
那 是 一 种 能 放 出 冷
qì de wǔ qì
气 的 武 器

It was a kind of weapon that gave off cold.

PAGE 10

tā bǎ sān gè gōng rén yí gè
他 把 三 个 工 人 一 个
yí gè lā le chū lái
一 个 拉 了 出 来

He pulled the three workers out one at a time.

PAGE 8

tā yì biān fàng lěng qì yì biān
他 一 边 放 冷 气 一 边
wǎng lǐ miàn zǒu
往 里 面 走

Cooling as he went, he walked in.

PAGE 11

zuì hòu yí gè rén yǐ jīng bú
最 后 一 个 人 已 经 不
dòng le tā jiù yì zhí chuī lěng
动 了 他 就 一 直 吹 冷
qì
气

The last one had stopped moving, so he kept the cold going.

PAGE 9

huǒ màn màn tuì kāi ràng chū yì
火 慢 慢 退 开 让 出 一
tiáo lù
条 路

The flames drew back and left a path.

PAGE 12

chuī le hěn jiǔ nà ge rén cái
吹 了 很 久 那 个 人 才
ké le yì shēng
咳 了 一 声

It was a long while before the man coughed.

PAGE 13

zhè shí hòu huǒ rén cái cóng shàng
这时候火人才从上
miàn xià lái
面下来

Only then did Fireman come down.

PAGE 16

huǒ rén tīng wán yí jù huà yě
火人听完一句话也
méi yǒu shuō
没有说

Fireman listened, and said nothing.

PAGE 14

tā wèn luò kè rén nǐ wèi shén
他问洛克人你为什么
me xiān jiù tā men
么先救他们

He asked Rockman: why did you save them first?

PAGE 17

nà yí zhàng dǎ de hěn duǎn huǒ
那一仗打得很短火
rén zì jǐ zhàn zhe bú dòng
人自己站着不动

The fight was short: Fireman stood still and let it happen.

PAGE 15

luò kè rén shuō yīn wèi nǐ bú
洛克人说因为你
huì děng wǒ dǎ wán
会等我打完

Rockman said: because you would not have waited for me to finish.

PAGE 18

luò kè rén ná dào le huǒ kě
洛克人拿到了火可
shì tā yì diǎn yě bù gāo xìng
是他一点也不高兴

Rockman took the fire, and felt nothing good about it.

火人 · Writing Practice

Fireman

Name: _____

Date: _____

里面

lǐ miàn
inside

里	面				
---	---	--	--	--	--

冷气

lěng qì
air conditioning (Tw)

冷	气				
---	---	--	--	--	--

工厂

gōng chǎng
factory

工	厂				
---	---	--	--	--	--

已经

yǐ jīng
already

已	经				
---	---	--	--	--	--

可是

kě shì
but

可	是				
---	---	--	--	--	--

工人

gōng rén
worker

工	人				
---	---	--	--	--	--

武器

wǔ qì
weapon

武	器				
---	---	--	--	--	--

一边

yī biān
one side

一	边				
---	---	--	--	--	--

Trace the gray word in the first group, then practise writing it in the rest. Keep each stroke inside the dashed lines.

diàn rén
电人

Elecman

PAGE 1

dì sì gè shì diàn rén tā zài
第 四 个 是 电 人 他 在
chéng wài de diàn zhàn
城 外 的 电 站

The fourth was Elecman, at the power station
outside the city.

PAGE 4

luó lā dǎ diàn huà lái shuō kuài
萝 拉 打 电 话 来 说 快
yì diǎn
一 点

Rolla called and said: hurry.

PAGE 2

nà tiān yè lǐ zhěng gè chéng de
那 天 夜 里 整 个 城 的
dēng quán miè le
灯 全 灭 了

That night every light in the city went out.

PAGE 5

diàn zhàn lǐ dào chù shì diàn xiàn
电 站 里 到 处 是 电 线
yí pèng jiù wán
一 碰 就 完

The station was full of live wire; one touch
and it was over.

PAGE 3

yī yuàn lǐ de jī qì yě tíng
医 院 里 的 机 器 也 停
le
了

The machines in the hospital stopped too.

PAGE 6

diàn rén yì chū shǒu luò kè rén
电 人 一 出 手 洛 克 人
jiù bèi dǎ dào qiáng shàng
就 被 打 到 墙 上

Elecman struck once, and Rockman was
thrown into the wall.

diàn bǐ huǒ kuài de duō tā lián
电 比 火 快 得 多 他 连
duǒ de shí jiān dōu méi yǒu
躲 的 时 间 都 没 有

Electricity is far faster than fire; he had no time even to dodge.

diàn yào zǒu zuì jìn de lù tā
电 要 走 最 近 的 路 它
zì jǐ bú huì xiǎng
自 己 不 会 想

Electricity takes the shortest road. It does not think for itself.

dǎ dào dì sān cì tā de tuǐ
打 到 第 三 次 他 的 腿
yǐ jīng bù tīng huà le
已 经 不 听 话 了

By the third hit, his legs would not obey him.

luò kè rén pá dào yì gēn gāo
洛 克 人 爬 到 一 根 高
gāo de tiě guǎn shàng miàn
高 的 铁 管 上 面

Rockman climbed onto a tall iron pipe.

tā xiǎng qǐ bó shì shuō guò de
他 想 起 博 士 说 过 的
yí jù huà
一 句 话

He remembered something the doctor had said.

diàn rén yì dǎ diàn jiù shùn zhe
电 人 一 打 电 就 顺 着
tiě guǎn zǒu diào le
铁 管 走 掉 了

Elecman struck, and the charge ran away down the pipe.

yì dǎ èr dǎ sān dǎ yí cì
一 打 二 打 三 打 一 次
yě méi yǒu dǎ dào tā
也 没 有 打 到 他

Once, twice, three times, and not one blow
landed.

chéng lǐ de rén bù zhī dào gāng
城 里 的 人 不 知 道 刚
cái fā shēng le shén me
才 发 生 了 什 么

The people in the city never knew what had
just happened.

diàn rén yuè dǎ yuè jí zuì hòu
电 人 越 打 越 急 最 后
zì jǐ de diàn yòng wán le
自 己 的 电 用 完 了

The angrier Elecman got the more he spent,
until his own charge ran out.

tā men zhǐ kàn jiàn dēng liàng le
他 们 只 看 见 灯 亮 了
jiù huí qù chī fàn le
就 回 去 吃 饭 了

They only saw the lights come on, and went
back to their dinner.

dēng yì zhǎn yì zhǎn yòu liàng le
灯 一 盏 一 盏 又 亮 了
qǐ lái
起 来

One by one, the lights came back on.

luò kè rén zuò zài tiě guǎn shàng
洛 克 人 坐 在 铁 管 上
kàn le hěn jiǔ
看 了 很 久

Rockman sat on the pipe and watched them
for a long time.

电人 · Writing Practice

Elecman

Name: _____

Date: _____

电站

diàn zhàn
a power station

电	站				
---	---	--	--	--	--

没有

méi yǒu
haven't

没	有				
---	---	--	--	--	--

自己

zì jǐ
oneself

自	己				
---	---	--	--	--	--

一打

yī dá
dozen

一	打				
---	---	--	--	--	--

城外

chéng wài
outside of a city

城	外				
---	---	--	--	--	--

打电话

dǎ diàn huà
to make a telephone call

打	电	话			
---	---	---	--	--	--

一点

yī diǎn
a bit

一	点				
---	---	--	--	--	--

那天

nà tiān
that day

那	天				
---	---	--	--	--	--

Trace the gray word in the first group, then practise writing it in the rest. Keep each stroke inside the dashed lines.

jiǎn dāo rén
剪刀人

Cutman

PAGE 1

dì wǔ gè shì jiǎn dāo rén tā
第五个是剪刀人他
zài chéng běi de lín zi lǐ
在城北的林子里

The fifth was Cutman, in the woods north of
the city.

PAGE 4

zhè gēn tā xiǎng de bù yí yàng
这跟他想的不一样

That was not what he had expected.

PAGE 2

jiǎn dāo rén cóng qián shì xiū shù
剪刀人从前是修树
de
的

Cutman had been a tree-trimmer.

PAGE 5

jiǎn dāo rén zuò zài yì gēn shù
剪刀人坐在一根树
zhī shàng yí dòng yě bú dòng
枝上一动也不动

Cutman sat on a branch, perfectly still.

PAGE 3

luò kè rén dào de shí hòu shù
洛克人到的时候树
yì kē yě méi yǒu dǎo
一棵也没有倒

When Rockman got there, not one tree had
come down.

PAGE 6

luò kè rén wèn tā nǐ wèi shén
洛克人问他你为什么
me bú xià lái
么不下来

Rockman asked him: why don't you come
down?

PAGE 7

jiǎn dāo rén shuō wǒ yí xià lái
剪刀人说我一下来
jiù yào dǎ nǐ
就要打你

Cutman said: if I come down, I will have to
fight you.

PAGE 10

tā shuō wǒ yí kàn jiàn nǐ nà
他说我一看见你那
yàng dōng xī jiù huì dòng
样东西就会动

He said: the moment I see you, it starts
moving.

PAGE 8

luò kè rén wèn nà nǐ bú xià
洛克人问那你不下
lái xíng bu xíng
来行不行

Rockman asked: then could you just stay up
there?

PAGE 11

suǒ yǐ tā yì zhí zuò zhe bú
所以他一直坐着不
kàn xià miàn
看下面

So he sat there, and would not look down.

PAGE 9

jiǎn dāo rén shuō wēi lì zài wǒ
剪刀人说威利在我
nǎo zi lǐ fàng le yí yàng dōng
脑子里放了一样东
xī
西

Cutman said: Wily put something inside my
head.

PAGE 12

tā yǐ jīng zhè yàng zuò le sān
他已经这样坐了
tiān
三天

He had been sitting like that for three days.

PAGE 13

luò kè rén méi yǒu dǎ tā yě
洛克人没有打他也
méi yǒu zǒu
没有走

Rockman neither attacked him nor left.

PAGE 16

luò kè rén bǎ tā lā xià lái
洛克人把他拉下来
yì gēn xiàn yě méi yǒu nòng huài
一根线也没有弄坏

Rockman lifted him down without damaging
a single wire.

PAGE 14

tā zài shù xià zuò xià lái shuō
他在树下坐下来
wǒ men děng
我们等

He sat down under the tree and said: we
wait.

PAGE 17

zhè shì tā dǎ guò de zuì hǎo
这是他打过的最好
de yí zhàng
的一仗

It was the best fight he ever fought.

PAGE 15

děng dào yè lǐ jiǎn dāo rén de
等到夜里剪刀人的
diàn yòng wán le zì jǐ guān diào
电用完了自己关掉
le
了

By nightfall Cutman's charge ran out and he
shut down on his own.

PAGE 18

yīn wèi tā yí xià yě méi yǒu
因为他一下也没有
dǎ
打

Because he never struck a blow.

剪刀人 · Writing Practice

Cutman

Name: _____

Date: _____

剪刀

jiǎn dāo
scissors

剪	刀				
---	---	--	--	--	--

没有

méi yǒu
haven't

没	有				
---	---	--	--	--	--

不下

bù xià
to be not less than (a ...)

不	下				
---	---	--	--	--	--

一下

yī xià
give it a go

一	下				
---	---	--	--	--	--

东西

dōng xī
thing

东	西				
---	---	--	--	--	--

第五

dì wǔ
fifth

第	五				
---	---	--	--	--	--

林子

lín zi
woods

林	子				
---	---	--	--	--	--

不一样

bù yī yàng
different

不	一	样			
---	---	---	--	--	--

Trace the gray word in the first group, then practise writing it in the rest. Keep each stroke inside the dashed lines.

xiǎo chōng

小冲

The Yellow Dog

PAGE 1

zuì hòu yí gè shì zhà dàn rén
最 后 一 个 是 炸 弹 人

tā zài shān de nà yì biān
他 在 山 的 那 一 边

The last one was Bombman, on the far side
of the mountain.

PAGE 4

tā zài shān xià zhàn le bàn tiān
他 在 山 下 站 了 半 天

xiǎng bù chū bàn fǎ
想 不 出 办 法

He stood at the foot of it for ages with no
idea.

PAGE 2

nà zuò shān hěn gāo lù yǐ jīng
那 座 山 很 高 路 已 经

bèi tā zhà duàn le
被 他 炸 断 了

The mountain was high, and he had already
blown the road apart.

PAGE 5

hòu miàn yǒu dōng xī zài jiào tā
后 面 有 东 西 在 叫 他

huí tóu yí kàn
回 头 一 看

Something barked behind him, and he
turned.

PAGE 3

luò kè rén tiào bú guò qù yě
洛 克 人 跳 不 过 去 也

pá bú shàng qù
爬 不 上 去

Rockman could neither jump it nor climb it.

PAGE 6

shì yì tiáo huáng sè de jī qì
是 一 条 黄 色 的 机 器

gǒu yì zhí gēn zhe tā
狗 一 直 跟 着 他

It was a yellow robot dog that had been
following him.

PAGE 7

nà shì luó lā xiū hǎo yǐ hòu
那是萝拉修好以后
fàng chū lái de
放出来的

Rolla had repaired it and let it out.

PAGE 10

luò kè rén bù míng bai zhàn zhe
洛克人不明白站着
kàn tā
看它

Rockman did not understand, and stood watching it.

PAGE 8

gǒu shēn shàng xiě zhe liǎng gè zì
狗身上写着两个字
xiǎo chōng
小冲

Two characters were painted on it: Xiao Chong.

PAGE 11

xiǎo chōng yòu jiào le yì shēng shēn
小冲又叫了一声身
zi gōng le qǐ lái
子弓了起来

Xiao Chong barked again and arched its body.

PAGE 9

xiǎo chōng pǎo dào shān xià pā le
小冲跑到山下趴了
xià lái
下来

Xiao Chong ran to the foot of the mountain and crouched.

PAGE 12

luò kè rén zhè cái míng bai tā
洛克人这才明白它
shì yào tā cǎi shàng qù
是要他踩上去

Then he understood: it wanted him to step on.

tā yì cǎi shàng qù xiǎo chōng jiù
他一踩上去小冲就
bǎ tā sòng dào le shān shàng
把他送到了山上

He stepped on, and Xiao Chong sent him up
the mountain.

dòng zhù de zhà dàn diào zài dì
冻住的炸弹掉在地
shàng yí gè yě méi yǒu xiǎng
上一个也没有响

The frozen bombs fell to the ground, and not
one went off.

zhà dàn rén zài shàng miàn děng zhe
炸弹人在上面等着
shǒu lǐ quán shì zhà dàn
手里全是炸弹

Bombman was waiting above with his hands
full of bombs.

dǎ wán yǐ hòu xiǎo chōng pǎo shàng
打完以后小冲跑上
lái yòng tóu dǐng tā
来用头顶他

When it was over, Xiao Chong ran up and
butted him with its head.

tā rēng yí gè luò kè rén jiù
他扔一个洛克人就
yòng lěng qì dòng yí gè
用冷气冻一个

For every one he threw, Rockman froze one.

luò kè rén dì yī cì jué de
洛克人第一次觉得
zì jǐ bú shì yí gè rén
自己不是一个人

For the first time, Rockman felt he was not
alone.

小冲 · Writing Practice

The Yellow Dog

Name: _____

Date: _____

炸弹

zhà dàn
bomb

炸	弹				
---	---	--	--	--	--

上去

shàng qù
to go up

上	去				
---	---	--	--	--	--

以后

yǐ hòu
after

以	后				
---	---	--	--	--	--

最后

zuì hòu
final

最	后				
---	---	--	--	--	--

一边

yī biān
one side

一	边				
---	---	--	--	--	--

半天

bàn tiān
half of the day

半	天				
---	---	--	--	--	--

办法

bàn fǎ
means

办	法				
---	---	--	--	--	--

已经

yǐ jīng
already

已	经				
---	---	--	--	--	--

Trace the gray word in the first group, then practise writing it in the rest. Keep each stroke inside the dashed lines.

wēi lì de chéng bǎo
威利的城堡

Wily's Fortress

PAGE 1

liù gè jī qì rén dōu guān diào
六个机器人都关掉

yǐ hòu wēi lì méi yǒu pǎo
以后威利没有跑

With all six shut down, Wily did not run.

PAGE 4

luò kè rén zǒu jìn qù mén zài
洛克人走进门在

hòu miàn guān shàng le
后面关上了

He walked in, and the gate closed behind him.

PAGE 2

tā zài chéng wài zào le yí zuò
他在城外造了一座

chéng bǎo děng zhe luò kè rén lái
城堡等着洛克人来

He built a fortress outside the city and waited for Rockman.

PAGE 5

lǐ miàn hěn hēi zhǐ yǒu dì shàng
里面很黑只有地上

yì tiáo hóng xiàn
一条红线

It was dark inside, with only a red line on the floor.

PAGE 3

chéng bǎo de mén shì kāi zhe de
城堡的门是开着的

zhè jiù shì zuì kǒu pà de dì
这就是最可怕的地

fang
方

The gate stood open, and that was the frightening part.

PAGE 6

hóng xiàn yì zhí wǎng qián zǒu hǎo
红线一直往前走好

xiàng zài qǐng tā gēn zhe
像在请他跟着

The line ran on ahead, as if inviting him to follow.

PAGE 7

luò kè rén zhī dào zhè shì quān
洛克人知道这是圈
tào kě shì tā hái shì zǒu le
套可是他还是走了

Rockman knew it was a trap, and followed it
anyway.

PAGE 10

zhǐ yǒu yǎn jīng bù yí yàng shì
只有眼睛不一样是
hóng de
红的

Only the eyes were different. They were red.

PAGE 8

dì yī jiān wū zi lǐ zhàn zhe
第一间屋子里站着
yí gè gēn tā yí yàng de jī
一个跟他一样的机
qì rén
器人

In the first room stood a robot exactly like
him.

PAGE 11

nà ge jī qì rén huì tā huì
那个机器人会他会
de měi yí yàng wǔ qì
的每一样武器

That robot knew every weapon he knew.

PAGE 9

yí yàng de liǎn yí yàng de shǒu
一样的脸一样的手
yí yàng de lán yī fu
一样的蓝衣服

The same face, the same hands, the same
blue.

PAGE 12

tā yòng huǒ duì miàn yě yòng huǒ
他用火对面也用火
lì qì hái bǐ tā dà
力气还比他大

He used fire; the other used fire, and hit
harder.

PAGE 13

dǎ le hěn jiǔ luò kè rén yuè
打了很久洛克人越
dǎ yuè màn
打越慢

The fight went long, and Rockman slowed.

PAGE 16

tā zhǐ huì xué tā bú huì zì
它只会学他不会自
jǐ xiǎng
己想

It could only copy him. It could not think.

PAGE 14

tā hū rán tíng xià lái bǎ wǔ
他忽然停下来把武
qì quán bù guān diào le
器全部关掉了

He suddenly stopped and switched every
weapon off.

PAGE 17

tā tíng zài nà lǐ bú dòng luò
它停在那里不动洛
kè rén jiù zǒu guò qù bá le
克人就走过去拔了
yì gēn xiàn
一根线

It stood there motionless, so Rockman
walked over and pulled a wire out.

PAGE 15

duì miàn de jī qì rén yě bǎ
对面的机器人也把
wǔ qì guān diào le
武器关掉了

The other robot switched its weapons off
too.

PAGE 18

mén kāi le hóng xiàn yì zhí wǎng
门开了红线一直往
xià miàn qù
下面去

A door opened, and the red line went on
downward.

威利的城堡 · Writing Practice

Wily's Fortress

Name: _____

Date: _____

一样

yī yàng
same

一	样				
---	---	--	--	--	--

机器人

jī qì rén
robot

机	器	人			
---	---	---	--	--	--

关掉

guān diào
to switch off

关	掉				
---	---	--	--	--	--

红线

hóng xiàn
red line

红	线				
---	---	--	--	--	--

武器

wǔ qì
weapon

武	器				
---	---	--	--	--	--

城堡

chéng bǎo
castle

城	堡				
---	---	--	--	--	--

只有

zhǐ yǒu
only have ...

只	有				
---	---	--	--	--	--

对面

duì miàn
opposite

对	面				
---	---	--	--	--	--

Trace the gray word in the first group, then practise writing it in the rest. Keep each stroke inside the dashed lines.

zuì hòu yì jiān wū zi
最后一间屋子

The Last Room

PAGE 1

hóng xiàn dào le zuì xià miàn de
红线到了最下面的
yì jiān wū zi
一间屋子

The red line ended in the lowest room.

PAGE 4

luò kè rén wèn tā nǐ wèi shén
洛克人问他你为什
me yào zhè yàng zuò
么要这样做

Rockman asked: why did you do this?

PAGE 2

wēi lì bó shì zuò zài lǐ miàn
威利博士坐在里面
tóu yě méi yǒu tái
头也没有抬

Dr. Wily sat inside, and did not lift his head.

PAGE 5

wēi lì shuō yīn wèi suǒ yǒu rén
威利说因为所有人
dōu jì de lái tè
都记得莱特

Wily said: because everyone remembers
Light.

PAGE 3

tā shuō nǐ bǐ wǒ xiǎng de zǒu
他说你比我想的走
de yuǎn
得远

He said: you came further than I thought.

PAGE 6

tā shuō jī qì rén shì wǒ men
他说机器人是我们
liǎng gè yì qǐ zuò chū lái de
两个一起做出来的

He said: we built the robots together, the two
of us.

PAGE 7

luò kè rén shuō nà nǐ kě yǐ
洛克人说那你可以
zì jǐ shuō chū lái
自己说出来

Rockman said: then you could have said so.

PAGE 10

wū zi lǐ shēng qǐ yì tái hěn
屋子里升起一台很
dà de jī qì
大的机器

A huge machine rose in the room.

PAGE 8

tā yòu shuō nǐ méi yǒu shuō nǐ
他又说你沒有说你
qù tōu le liù gè rén
去偷了六个人

And: you did not say so. You stole six people instead.

PAGE 11

nà tái jī qì yǒu liù tiáo shǒu
那台机器有六条手
bì měi tiáo shǒu bì ná yí yàng
臂每条手臂拿一样
wǔ qì
武器

The machine had six arms, and each arm held one of the weapons.

PAGE 9

wēi lì xiào le yí xià àn le
威利笑了一下按了
yí gè hóng sè de àn niǔ
一个红色的按钮

Wily gave a small laugh and pressed a red button.

PAGE 12

luò kè rén yí gè rén dǎ bú
洛克人一个人打不
guò tā
过它

Rockman alone could not beat it.

jiù zài zhè shí hòu mén wài miàn
就 在 这 时 候 门 外 面
yǒu dōng xī zài jiào
有 东 西 在 叫

Just then, something barked outside the door.

jī qì de yì tiáo shǒu bì tíng
机 器 的 一 条 手 臂 停
le luò kè rén jiù dǎ nà yì
了 洛 克 人 就 打 那 一
biān
边

One arm stopped, and Rockman struck that side.

xiǎo chōng yì zhí gēn zhe hóng xiàn
小 冲 一 直 跟 着 红 线
gēn dào le zuì xià miàn
跟 到 了 最 下 面

Xiao Chong had followed the red line all the way down.

nà tái jī qì dǎo xià lái de
那 台 机 器 倒 下 来 的
shí hòu wū dǐng yě tā le yí
时 候 屋 顶 也 塌 了 一
kuài
块

When the machine went down, part of the ceiling came with it.

tā chōng jìn lái yì kǒu yǎo zhù
它 冲 进 来 一 口 咬 住
jī qì de yì gēn xiàn
机 器 的 一 根 线

It burst in and bit down on one of the machine's cables.

wēi lì bèi yā zài xià miàn yì
威 利 被 压 在 下 面 一
tiáo tuǐ chū bù lái
条 腿 出 不 来

Wily was pinned underneath, one leg trapped.

最后一间屋子 · Writing Practice

The Last Room

Name: _____

Date: _____

机器

jī qì
machine

机	器				
---	---	--	--	--	--

手臂

shǒu bì
arm

手	臂				
---	---	--	--	--	--

红线

hóng xiàn
red line

红	线				
---	---	--	--	--	--

到了

dào liǎo
at last

到	了				
---	---	--	--	--	--

下面

xià miàn
to boil noodles

下	面				
---	---	--	--	--	--

屋子

wū zi
house

屋	子				
---	---	--	--	--	--

没有

méi yǒu
haven't

没	有				
---	---	--	--	--	--

为什么

wèi shén me
why?

为	什	么			
---	---	---	--	--	--

Trace the gray word in the first group, then practise writing it in the rest. Keep each stroke inside the dashed lines.

hòu lái
后来

Afterwards

PAGE 1

wū dǐng hái zài wǎng xià diào luò
屋 顶 还 在 往 下 掉 落
kè rén kě yǐ zǒu
克 人 可 以 走

The ceiling was still falling, and Rockman
could have left.

PAGE 4

tā xiǎng qǐ huǒ rén wèn guò de
他 想 起 火 人 问 过 的
nà jù huà
那 句 话

He remembered the question Fireman had
asked him.

PAGE 2

wēi lì zài xià miàn hǎn jiù wǒ
威 利 在 下 面 喊 救 我

Wily shouted from under it: save me.

PAGE 5

nǐ wèi shén me xiān jiù tā men
你 为 什 么 先 救 他 们

Why did you save them first?

PAGE 3

luò kè rén zhàn zhe méi yǒu dòng
洛 克 人 站 着 没 有 动

Rockman stood still.

PAGE 6

nà shí hou tā shuō yīn wèi tā
那 时 候 他 说 因 为 他
men chū bù lái
们 出 不 来

He had answered: because they could not
get out.

PAGE 7

xiàn zài wēi lì yě chū bù lái
现在威利也出不来

Now Wily could not get out either.

PAGE 10

wēi lì pá chū lái yí jù xiè
威利爬出来一句谢
xiè yě méi yǒu shuō
谢也没有说

Wily crawled out and did not say thank you.

PAGE 8

luò kè rén zǒu guò qù bǎ yā
洛克人走过去把压
zhe tā de dōng xi ná kāi le
着他的东西拿开了

Rockman went over and lifted off the thing
pinning him.

PAGE 11

luò kè rén yě méi yǒu děng tā
洛克人也没有等他
shuō
说

Rockman did not wait for him to.

PAGE 9

yòng de shì dà lì rén gěi tā
用的是大力人给他
de lì qì
的力气

He used the strength Gutsman had given
him.

PAGE 12

hòu lái liù gè jī qì rén dōu
后来六个机器人都
xiū hǎo le
修好了

Afterwards, all six robots were repaired.

PAGE 13

dà lì rén huí qù xiū qiáo bīng
大力人回去修桥冰
rén huí qù sòng shuǐ
人回去送水

Gutsman went back to bridges, Iceman back
to water.

PAGE 16

lái tè bó shì wèn tā nǐ hái
莱特博士问他你还
xiǎng dǎ zhàng ma
想打仗吗

Dr. Light asked him: do you still want to
fight?

PAGE 14

jiǎn dāo rén hái zuò zài nà kē
剪刀人还坐在那棵
shù shàng zhè yí cì shì tā zì
树上这一次是他自
jǐ yào zuò de
己要坐的

Cutman still sits in that tree, but this time
because he wants to.

PAGE 17

luò kè rén shuō wǒ cóng lái méi
洛克人说我从来没
yǒu xiǎng dǎ
有想打

Rockman said: I never wanted to.

PAGE 15

xiǎo chōng tiān tiān gēn zhe luò kè
小冲天天跟着洛克
rén nǎ lǐ yě bú qù
人哪里也不去

Xiao Chong follows Rockman everywhere
and goes nowhere else.

PAGE 18

tā shuō wǒ zhǐ shì bù xiǎng ràng
他说我只是不想让
bié rén dǎ
别人打

He said: I only did not want anyone else to
have to.

后来 · Writing Practice

Afterwards

Name: _____

Date: _____

没有

méi yǒu
haven't

没	有				
---	---	--	--	--	--

他们

tā men
they

他	们				
---	---	--	--	--	--

大力

dà lì
energetically

大	力				
---	---	--	--	--	--

回去

huí qu
to return

回	去				
---	---	--	--	--	--

屋顶

wū dǐng
roof

屋	顶				
---	---	--	--	--	--

可以

kě yǐ
can

可	以				
---	---	--	--	--	--

想起

xiǎng qǐ
to recall

想	起				
---	---	--	--	--	--

在下面

zài xià miàn
underneath

在	下	面			
---	---	---	--	--	--

Trace the gray word in the first group, then practise writing it in the rest. Keep each stroke inside the dashed lines.